QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI

MAGISTRAT DR. JOSEPH MIFSUD
B.A. (LEG. & INT. REL.), B.A. (HONS.), M.A. (EUROPEAN), LL.D.

Il-Pulizija
Spettur Robert Vella
Spettur Nicholas Vella

vs

Meriam Abdussalam Mouaddea

Illum 17 ta′ Jannar 2017

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra l-imputata **Meriam Abdussalam Mouaddea** detentrici tal-kart tal-identita′ bin-numru 9000606(A) billi hija akkuzata talli b`diversi atti maghmulin ukoll jekk fi zminijiet differenti li jiksru l-istess dispozizzjonijiet tal-ligi u li gew maghmula b`rizoluzzjoni wahda u cioe′ talli:-

1. nhar is-27 ta′ Gunju, 2016, bejn il-5:00 u s-6:00 ta′ filghaxija, minn gewwa 'Doris Flats', Flat 5, Triq Annetto Caruana, San Pawl il-Bahar, flimkien ma′ persuna ohra, ikkommettiet serq ta′ erbat elef Ewro (€4,000) fi flus kontanti ghad-dannu ta′ Haitham Alesmayel u/jew ta′

persuna jew persuni ohra, liema serq huwa aggravat bil-valur li jeccedi l-elfejn, tlett mija u disgha u ghoxrin Euro u sebgha u tletin centezmu (€2,329.37), bil-persuna u kif ukoll bil-lok;

2. u aktar talli nhar il-31 ta' Ottubru, 2016, bejn it-8:00 u d-9:00 ta' filghodu, minn gewwa fond 'Johncol Aparts', Flat 72, Triq Gulju, San Pawl il-Bahar, ikkommettiet serq ta' elfejn Ewro (€2,000) fi flus kontanti, u kif ukoll gojjelerija ghall-valur ta' erbgha mija u ghoxrin Ewro (€420) ghad-dannu ta' Abdii Abbamacca Abbagaro u/jew ta' persuna jew persuni ohra, liema serq huwa aggravat bil-valur li jeccedi l-elfejn, tlett mija u disgha u ghoxrin Euro u sebgha u tletin centezmu (€2,329.37), bil-lok u bil-mezz;

3. u aktar talli nhar is-16 ta' Jannar, 2017, ghall-habta tal-10:10 ta' filghodu, minn gewwa fond numru 40, Triq San Vincenz, Hamrun, ikkommettiet serq mitejn u tnejn u tmenin Ewro (€282) fi flus kontanti ghad-dannu ta' Ibrahim Cissoko u Djant Miamadoou Adama u/jew ta' persuna jew persuni ohra, liema serq huwa aggravat bil-valur li jeccedi s-somma ta' mitejn u tnejn u tletin Ewro u erbgha u disghin centezmu (€232.94) izda huwa anqas minn elfejn, tlett mija u disgha u ghoxrin Euro u sebgha u tletin centezmu (€2,329.37), bil-mezz u kif ukoll bil-lok;

4. u aktar talli fl-istess dati, hinijiet u cirkostanzi msemmija hawn fuq kisret il-provedimenti ta' l-Artikolu 22 tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta b'sentenza moghtija lilha fit-13 ta' Gunju, 2016 mill-Qorti tal-

Magistrati Malta (Magt. Dr. Claire Stafrace Zammit LL.D), liema sentenza saret definittiva u ma tistax tigi mibdula.

Il-Qorti giet mitluba li f'kaz ta' htija tqis lill-imputata bhala li saret recediva ai termini ta' l-Artikoli 49, 50 u 289 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta wara li kien misjub hati ta' diversi sentenzi moghtija lilu mill-Qrati ta' Malta, liema sentenzi saru definittivi w ma jistghux jigu mibdula.

Il-Qorti giet ukoll mitluba sabiex fil-kaz ta' htija, barra milli tapplika il-piena skond il-Ligi, tordna lill-imputata thallas l-ispejjez li ghndhom x'jaqsmu mal-hatra ta' l-esperti skond l-Artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat l-atti kollha ta' dan il-procediment u d-dokumenti esebiti.

Semghet, waqt is-seduta tallum, lill-imputata tammetti l-imputazzjonijiet migjuba kontra taghha u semghetha tikkonferma l-ammissjoni taghha anke wara li l-Qorti tatha zmien li tikkunsidra l-pozizzjoni taghha.

L-imputaata talbet skuza ghal dak li wettqet u tiddikjara li jiddispjaciha ghall-akkadut u tispera li min kien komplici maghha jittiehdu l-passi kontrih u jiehu dak li haqqu u ma tkunx hi biss li tbati l-konsegwenzi.

Semghet trattazzjoni dwar il-piena fejn kien hemm qbil bejn il-Prosekuzzjoni u d-Difiza dwar il-piena.

IL-"MISTIEDNA" U L-ORDNI PUBBLIKU

Il-Qorti ma taqbilx li min ikun f'pajjizna bhala mistieden, hux ghall-vaganza, ghan-negozju, ghax-xoghol, ghall-istudju jew jekk persuna jinghata xi forma ta' protezzjoni ma jimxix b'mod strett mal-ligijiet ta' pajjizna.

Huma l-minoranza assoluta tal-"mistiedna" fostna li jigu jaqghu u jqumu mil-ligijiet ta' pajjizna. Dawn il-ftit qeghdin jaghmlu hsara kbira hafna ghaliex qeghdin jitfghu dell ikrah fuq ohrajn li jghixu hajja ezemplari. Il-Qorti ma' dawn il-ftit se timxi b'id tal-hadid u theggeg lill-awtoritajiet biex juzaw il-poter li tatihom il-ligi u ma jiddejjqux jiehdu passi drasitici kontra dawn inkluz li jitkeccew minn pajjizna.

Kap 217 l-Att dwar l-Immigrazzjoni f'Artikolu 5 jiddefenixxi min huma l-immigranti "projbiti":

> ***5.*** *(1) Kull persuna, li tkun waħda li ma jkollhiex id-dritt ta' dħul, jew ta' dħul u residenza, jew ta' moviment jew transitu taħt it-Taqsimiet preċedenti, tista' tiġi rifjutata milli tidħol, u jekk hija tiżbarka jew tkun qegħda f'Malta mingħajr il-permess tal-Uffiċjal Prinċipali tal-Immigrazzjoni, hija tkun immigrant projbit.*
>
> *(2) Anke jekk tkun niżlet l-art jew tkun f'Malta bil-permess tal-Uffiċjal Prinċipali tal-Immigrazzjoni jew tkun ingħatat permess għal residenza, persuna tkun, kemm-il darba ma tkunx eżentata taħt dan l-Att minn xi waħda minn dawn il-kondizzjonijiet li*

ġejjin jew ikunu japplikaw dwaru regoli specjali taħt id-disposizzjonijet ta' qabel ta' dan l-Att, immigrant projbit ukoll -

(a) jekk ma tkunx tista' turi illi għandha l-mezzi biex tmantni lilha nnifisha u lid-dipendenti tagħha (jekk ikollha) jew jekk ikun hemm probabbiltà li hi jew xi ħadd mid-dipendenti tagħha ser ikunu ta' spiża għal kariga tal-fond pubbliku; jew

(b) jekk tkun tbati minn diżordni mentali jew tkun mentalment deficjenti; jew

(ċ) jekk, meta tkun nizlet l-art f'Malta skont jew taħt xi regolament magħmul bis-saħħa tal-artikoli 44 u/jew 50 tal-Ordinanza dwar it-Tħaris mill-Mard, tkun għada f'Malta wara li jgħaddu ħmistax-il jum mill-jum li fih is-Suprintendent tas-Saħħa Pubblika jkun iċċertifika bil-miktub illi l-permanenza ta' dik il-persuna f'Malta mhix izjed meħtieġa skont u għall-iskop ta' dawk ir- regolamenti; jew

(d) jekk tinstab ħatja minn qorti ta' ġurisdizzjoni kriminali f'Malta ta' reat kontra xi waħda mid-disposizzjonijiet tal-Ordinanza dwar il-Qirda tal-Kummerċ fil- Prostituzzjoni jew tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi jew ta' xi delitt, minbarra omiċidju involontarju jew offiża involontarja fuq il-persuna, li fil-każ tal-ewwel delitt ikun kommess minn dik il- persuna suġġett għal piena ta' priġunerija għal żmien ta' mhux anqas minn sena jew, fil-każ tat-tieni delitt jew delitt susseġwenti kommess mill-istess persuna, ikun suġġett għal piena ta' priġunerija għal żmien ta' mhux anqas minn tliet xhur; jew

(e) jekk tikser xi waħda mid-disposizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta'

xi regolamenti magħmula bis-saħħa tiegħu; jew
(f) jekk ma tħarisx jew ma tibqax tħares xi waħda mill-kondizzjonijiet, inkluża kondizzjoni mifhuma, li taħthom tkun ingħatat permess li tinżel l-art jew li tinżel l-art u tibqa' f'Malta jew tkun ingħatat permess għal residenza; jew
(g) jekk xi ċirkostanza li wasslet għall-għoti ta' permess biex tinżel l-art jew biex tinżel l-art u tibqa' f'Malta jew għall-estensjoni ta' dak il-permess jew għall-għoti ta' permess għal residenza, ma tibqax teżisti; jew
(h) jekk dik il-persuna tkun prostituta; jew
(i) jekk tkun dipendenti ta' persuna li hija immigrant projbit skont xi waħda mid-disposizzjonijiet ta' dan is- subartikolu.

Kap. 420 l-Att dwar ir-Refugjati, Artikolu 10 (2) jipprovdi li l-Ministru jista' jirrevoka jew jichad milli jġedded il-protezzjoni moghtija lil refugjat meta:

1. (a) jkun hemm raġunijiet validi biex jikkunsidrah bhala perikolu ghas- sigurezza ta' Malta;
2. (b) billi jkun instab hati b'sentenza li tkun dahlet f'ġudikat ta'xi reat li jkun wiehed partikolarment gravi, huwa jkun ta' periklu ghall-komunità f'Malta.

Artikolu 11(1) jipprovdi li l-Ministru jista' jordna t-tkeccija minn Malta ta' refugjat jew persuni moghtija protezzjoni sussidjarja abbazi tas-sigurezza nazzjonali jew l-ordni pubbliku.

Artikolu 17(1) jghid li perusna hija eskluza milli tkun eligibbli ghal protezzjoni sussidjarja meta jkun hemm raġunijiet gravi biex jiġi kkunsidrat li:

> *(d) hija tkun ta' periklu ghall-komunita jew ghas-sigurezzata'Malta:*

Dan kien trattat ukoll fil-Qorti Ewropea ta' Lussimburgu fejn fil-kaz **H. T. V Land Baden-Württemberg**[1] deciz fl-24 June 2015 ntqal li

> *Council Directive 2004/83/EC of 29 April 2004 on minimum standards for the qualification and status of third country nationals or stateless persons as refugees or as persons who otherwise need international protection and the content of the protection granted must be interpreted as meaning that a residence permit, once granted to a refugee, may be revoked, either pursuant to Article 24(1) of that directive, where there are compelling reasons of national security or public order within the meaning of that provision, or pursuant to Article 21(3) of that directive, where there are reasons to apply the derogation from the principle of non-refoulement laid down in Article 21(2) of the same directive.*

[1] Case C-373/13 - REQUEST for a preliminary ruling under Article 267 TFEU from the from the Verwaltungsgerichtshof Fl-istessBaden-Württemberg (Germany), made by decision of 27 May 2013, received at the Court on 2 July 2013

Fl-istess decizjoni l-Qorti reghet spjegat dwar l-interpretazzjoni ta' x'jikkostitwixxi bhal sigurta' pubblika u ordni pubbliku kif imnizzla f'Artikoli 27 u 28 tad- Direttiva 2004/38.

"However, the Court has already had an opportunity to interpret the concepts of 'public security' and 'public order' contained in Articles 27 and 28 of Directive 2004/38. While that directive pursues different objectives to those pursued by Directive 2004/83 and Member States retain the freedom to determine the requirements of public policy and public security in accordance with their national needs, which can vary from one Member State to another and from one era to another (judgment in I., C-348/09, EU:C:2012:300, paragraph 23 and the case- law cited), the extent of the protection a company intends to afford to its fundamental interests cannot vary depending on the legal status of the person that undermines those interests.

*Therefore, in order to interpret the concept of 'compelling reasons of national security or public order' contained in Article 24(1) of Directive 2004/83, it should first be taken into account that it has already been held that the concept of 'public security' contained in Article 28(3) of Directive 2004/38 covers both a Member State's internal and external security (see, inter alia, judgment in**Tsakouridis**, C-145/09, EU:C:2010:708, paragraph 43 and the case-law cited) and that, consequently, a threat to the functioning of the institutions and essential public services and the survival of the population, as well as the risk of a serious*

disturbance to foreign relations or to peaceful coexistence of nations, or a risk to military interests, may affect public security (judgment in ***Tsakouridis****, C-145/09, EU:C:2010:708, paragraph 44). In addition, the Court has also held, in that context, that the concept of 'imperative grounds of public security' contained in Article28(3) presupposes not only the existence of a threat to public security, but also that such a threat is of a particularly high degree of seriousness, as is reflected by the use of the words 'imperative reasons' (judgment in* ***Tsakouridis****, C-145/09, EU:C:2010:708, paragraph 41).*

Next, it is important to note that the concept of 'public order' contained in Directive 2004/38, in particular in Articles 27 and 28 thereof, has been interpreted in the case-law of the Court as meaning that recourse to that concept presupposes, in any event, the existence, in addition to the perturbation of the social order which any infringement of the law involves, of a genuine, present and sufficiently serious threat affecting one of the fundamental interests of society (see, to that effect, judgment in ***Byankov****, C-249/11, EU:C:2012:608, paragraph 40 and the case-law cited).*"

Ikkunsidrat

Din il-Qorti dwar piena tirrileva u dan b'referenza ghas-sentenza moghtija mill-Qorti tal-Appelli Kriminali fl-ismijiet Ir-**Repubblika**

ta' Malta v. Rene` sive Nazzareno Micallef moghtija fit-28 ta' Novembru 2006:

> *"Skop iehor tal-piena huwa dak li tigi protetta s-socjeta`. Dan l-iskop jitwettaq kemm billi fil-kaz ta' persuni li b'ghemilhom juru li huma ta' minaccja ghas-socjeta` dawn jinzammu inkarcerati u ghalhekk barra mic- cirkolazzjoni, kif ukoll billi, fil-kaz ta' reati gravi, is-sentenza tibghat messagg car li jservi ta' deterrent generali. Il-Qrati ta' gustizzja kriminali dejjem iridu jippruvaw isibu l-bilanc gust bejn dawn u diversi skopijiet ohra tal-piena."*

Decide:

Il-Qorti rat li l-imputata ghandha fedina penali kkulurita u giet adebitata bir-ricediva; semghet lill-ufficjali prosekuturi jiddikjaraw li l-imputata ikkoperat mill-ewwel u li kixfet il-komplici maghha fis-serqiet u anke infurmathom li hi kienet responsabbli ta' serqa fuq inizjattiva taghha stess u l-ammissjoni fi stadju bikri.

Ghaldaqstant, il-Qorti, wara li rat l-Artikoli 18, 49, 50, 261, 263, 267, 268, 269, 279(a)(b), 280, 281(c), 289 u 533 tal-Kap 9 u Artikolu 22 tal-Kap 446 tal-Ligijiet ta' Malta issib lill-imputata hatja tal-imputazzjonijiet migjuba fil-konfront taghha inkluz l-ksur ta' liberta kkundizzjonata moghtija mill-Qorti fit-13 ta' Gunju 2016 u tikkundannha piena komplessiva ta' tletin (30) xahar prigunerija.

Il-Qorti tirrakomanda lid-Direttur tal-Facilita' Korrettiva ta' Kordin biex il-hatja tinghata l-ghajnuna kollha medika u t-trattament mehtieg.

Il-Qorti tordna li minhabba li l-imputata m'ghandiex mezzi biex itmantni lilha nnifisha u hija ta' theddida ghal ordni pubbliku ta' pajjizna, meta tiskonta s-sentenza tkun ripatrijata f'pajjizha u dan skont kif jipprovdi Artikolu 5(2)(a)(d) tal-Kap 217 l-Att dwar l-Immigrazzjoni tal-Ligijiet ta' Malta.

Finalment, il-Qorti tordna li ai termini ta' l-Artikolu 392A tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta l-atti kollha ta' dawn il-proceduri u kopja ta' din is-sentenza jintbaghtu lill-Avukat Generali fiz-zmien sitt ijiem tax-xoghol.

DR JOSEPH MIFSUD

MAGISTRAT